

ATTENZIONE!

Leggete attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale. Questo manuale è parte integrante del prodotto e deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni.

COMPETENZE MECCANICHE - La maggior parte delle operazioni di manutenzione e riparazione della bicicletta richiedono competenze specifiche, esperienza e attrezzatura adeguata. La semplice attitudine alla meccanica potrebbe non essere sufficiente per operare correttamente sulla vostra bicicletta. Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a personale specializzato.

"UN INCIDENTE" - Vi preghiamo di notare che nel presente manuale si fa riferimento al fatto che potrebbe verificarsi "un incidente". Qualunque incidente può provocare danni alla bicicletta, ai suoi componenti e, soprattutto, potrebbe essere causa di gravi ferite o persino di morte per voi o per un passante.

USO DESIGNATO - Questo prodotto Fulcrum è stato progettato e fabbricato per essere usato esclusivamente su biciclette del tipo "da corsa" utilizzate solo su strade con asfalto liscio o in pista. Qualsiasi altro uso di questo prodotto, come fuori strada o sentieri è proibito.

CICLO VITALE - USURA - NECESSITA' DI ISPEZIONE - Il ciclo vitale dei componenti Fulcrum, dipende da molti fattori, quali ad esempio il peso dell'utilizzatore e le condizioni di utilizzo. Urti, colpi, cadute e più in generale un uso improprio, possono compromettere l'integrità strutturale dei componenti, riducendone enormemente il ciclo vitale; alcuni componenti sono inoltre soggetti ad usurarsi nel tempo. Vi preghiamo di far ispezionare regolarmente la bicicletta da un meccanico qualificato, per controllare se vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica o usura (per evidenziare cricche sui particolari si raccomanda l'utilizzo di liquidi penetranti o altri rivelatori di microfessure). È necessario smontare i componenti della vostra bicicletta, in particolare i pedali, durante questo tipo di controlli. Se l'ispezione evidenziasse qualsiasi deformazione, cricca, segni di impatto o di fatica, non importa quanto piccoli, rimpiazzate immediatamente il componente; anche i componenti eccessivamente usurati devono essere immediatamente sostituiti. La frequenza delle ispezioni dipende da molti fattori; contattate un rappresentante della Fulcrum wheels S.r.l. per scegliere l'intervallo più adatto a voi. Se pesate più di 82 kg/180 lbs, dovete prestare particolare attenzione e fare ispezionare la vostra bicicletta con una maggiore frequenza (rispetto a chi pesa meno di 82 kg/180 lbs) per controllare se vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica o usura. Verificate con il vostro meccanico che i componenti Fulcrum che avete scelto siano adatti all'uso che ne farete e stabilite con lui la frequenza delle ispezioni.

Nota: Utensili forniti da altri produttori per componenti simili ai compo-

nenti Fulcrum potrebbero non essere compatibili con i componenti Fulcrum. Similmente, utensili forniti dalla Fulcrum wheels S.r.l. potrebbero non essere compatibili con i componenti di altri produttori. Verificate sempre col vostro meccanico o col fabbricante dell'utensile la compatibilità, prima di usare gli utensili di un fabbricante sui componenti di un altro fabbricante.

L'utilizzatore di questo prodotto Fulcrum riconosce espressamente che l'uso della bicicletta può comportare dei rischi che includono la rottura di un componente della bicicletta come pure altri rischi, dando luogo a incidenti, lesioni fisiche o morte. Acquistando e utilizzando questo prodotto Fulcrum, l'utilizzatore accetta espressamente, volontariamente e coscientemente e/o assume tali rischi e accetta di non imputare alla Fulcrum wheels S.r.l. la colpa di qualsiasi danno che ne potrebbe derivare.

Se avete qualsiasi domanda vi preghiamo di contattare il vostro meccanico o il più vicino rivenditore Fulcrum per ottenere ulteriori informazioni.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Posizionate entrambe le calotte sul movimento centrale fino a quando sentite aumentare la resistenza sulla calotta e la guarnizione OR scompare all'interno del movimento stesso (Fig. 1).
- Inserite l'utensile UT-BB140 nella calotta destra fino ad appoggiarvi alla battuta interna della calotta.
- Avvitare l'utensile UT-BB140 nella guida calotta sinistra fino ad appoggiarvi alla calotta stessa (Fig. 2).
- Ruotate in senso orario la leva dell'utensile UT-BB140 fino a portare in battuta entrambe le calotte (Fig. 3). Prima di estrarre l'utensile accertatevi di aver posizionato correttamente le calotte sul movimento centrale (Fig. 3).
- Ruotate in senso antiorario la leva l'utensile fino a svitare completamente la guida calotta sinistra e successivamente estraete le vite (Fig. 4).

MANUTENZIONE DELLE CALOTTE

Per tutte le operazioni di manutenzione delle calotte e per la garanzia, fate riferimento al foglio istruzioni fornito con la guarnitura.

Nota

Non lavate mai la vostra bicicletta con acqua a pressione. L'acqua a pressione, perfino quella che esce dall'ugello di una canna da giardino, può oltrepassare le guarnizioni ed entrare all'interno dei vostri componenti Fulcrum, danneggiandoli irreparabilmente. Lavate la vostra bicicletta e i componenti Fulcrum pulendo delicatamente con acqua e sapone.

WARNING!

Carefully read, follow and understand the instructions given in this manual. It is an essential part of the product, and you should keep it in a safe place for future reference.

MECHANIC QUALIFICATION - Please be advised that many bicycle service and repair tasks require specialized knowledge, tools and experience. General mechanical aptitude may not be sufficient to properly service or repair your bicycle. If you have any doubt whatsoever regarding your service/repair ability, please take your bicycle to a qualified repair shop.

"AN ACCIDENT" - Please note that throughout this manual, reference is made that "an accident" could occur. Any accident could result in damage to your bicycle, its components and, more importantly, could cause you or a bystander to sustain severe personal injury or even death.

INTENDED USE - This Fulcrum product is designed and manufactured for use only on road racing style bicycles that are ridden only on smooth road or track surfaces. Any other use of this product, such as off-road or on trails is forbidden.

LIFESPAN - WEAR - INSPECTION REQUIREMENT - The lifespan of Fulcrum components depends on many factors, such as rider size and riding conditions. Impacts, falls, improper use or harsh use in general may compromise the structural integrity of the components and significantly reduce their lifespan. Some components are also subject to wear over time. Please have your bicycle and its components regularly inspected by a qualified mechanic for any cracks, deformation, signs of fatigue or wear (use of penetrating fluid or other visual enhancers to locate cracks on parts is recommended). Disassembly your bicycle components and especially the pedals, is required during these inspections. If the inspection reveals any deformation, cracks, impact marks or stress marks, no matter how slight, immediately replace the component; components that have experienced excessive wear also need immediate replacement. The frequency of inspection depends on many factors; check with your authorized representative of Fulcrum wheels S.r.l. to select a schedule that is best for you. If you weigh 82 kg/180 lbs or more, you must be especially vigilant and have your bicycle inspected more frequently (than someone weighing less than 82 kg/180 lbs) for any evidence of cracks, deformation, or other signs of fatigue or stress. Check with your mechanic to discuss whether the components you selected are suitable for your use, and to determine the frequency of inspections.

Note: Tools supplied by other manufacturers for components similar to Fulcrum components may not be compatible with Fulcrum components. Likewise, tools supplied by Fulcrum wheels S.r.l. may not be compatible with components

supplied by other manufacturers. Always check with your mechanic or the tool manufacturer to insure compatibility before using tools supplied by one manufacturer on components supplied by another.

The user of this Fulcrum product expressly recognizes that there are risks inherent in bicycle riding, including but not limited to the risk that a component of the bicycle can fail, resulting in an accident, personal injury or death. By his purchase and use of this Fulcrum product, the user expressly, voluntarily and knowingly accepts and/or assumes these risks and agrees to hold Fulcrum wheels S.r.l. harmless against any resulting damages.

If you ever have any questions, please contact your mechanic or your nearest Fulcrum dealer for additional information.

FITTING INSTRUCTIONS

- Position both cups on the bottom bracket until you feel the resistance on the cup increasing and the O-ring disappears inside the bracket itself (Fig. 1).
- Insert the tool UT-BB140 into the right-hand cup until you rest on the inside shoulder of the cup.
- Screw the tool UT-BB140 into the left-hand cup guide until you rest on the cup itself (Fig. 2).
- Turn the lever of the tool UT-BB140 clockwise until both cups are screwed in flush (Fig. 3). Before pulling out the tool ensure that you have positioned the cups correctly on the bottom bracket (Fig. 3).
- Turn the tool lever anticlockwise until you completely unscrew the left-hand cup guide and then remove the screw (Fig. 4).

CUP MAINTENANCE

Refer to the instruction leaflet provided along with the crankset for all the cup maintenance operations and for the warranty.

Note

Never wash your bicycle with high-pressure water. Even water from a garden hose can penetrate the seals and enter inside your Fulcrum components, damaging them irreparably. Wash your bicycle and Fulcrum parts gently with soap and water.

ACHTUNG!

Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch bitte aufmerksam durch. Dieses Handbuch ist integrierender Bestandteil des Produkts und ist an einem sicheren Ort aufzubewahren, um es später jederzeit wieder zu Rate ziehen zu können.

MECHANISCHE KENNNTNISSE - Ein Großteil der Wartungs- und Reparaturarbeiten am Fahrrad setzen spezifische Kenntnisse, einschlägige Erfahrung und geeignetes Werkzeug voraus. Mechanisches Talent allein könnte nicht ausreichen, um an Ihrem Fahrrad fachgerechte Wartungs- und Reparaturarbeiten auszuführen. Sollten Sie an Ihren Fähigkeiten zweifeln, diese Arbeiten korrekt durchzuführen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

„UNFÄLLE“ - Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass in dieser Anleitung wiederholt auf die Möglichkeit von Unfällen hingewiesen wird.

VERWENDUNGSZWECK - Dieses Fulcrum Produkt wurde ausschließlich für den Gebrauch an Rennrädern für den Einsatz auf asphaltierten Straßen oder Rennbahnen entwickelt und hergestellt. Jeglicher andere Gebrauch dieses Produkts wie beispielsweise für Geländefahrten oder auf unbefestigten Wegen ist verboten.

LEBENSDAUER - ABNUTZUNG - NOTWENDIGKEIT DER INSPEKTION - Die Lebensdauer der Fulcrum-Komponenten hängt von vielen Faktoren wie z.B. vom Gewicht des Fahrers und von den Einsatzbedingungen ab. Stöße, Schläge, Stürze und ganz generell ungeeigneter Gebrauch können die strukturelle Unversehrtheit der Komponenten beeinträchtigen und deren Lebensdauer dadurch erheblich verkürzen. Einige Komponenten nutzen sich außerdem im Laufe der Zeit ab. Wir bitten Sie, Ihr Fahrrad regelmäßig von einem Fahrradmechaniker untersuchen zu lassen, um Risse, Deformationen oder andere Ermüdungs- oder Abnutzungserscheinungen festzustellen (zur Risserkennung an Aluminiumteilen empfehlen wir die Verwendung von Eindringmitteln oder anderen Erkennungsverfahren für Mikrobrüche). Für diese Kontrollen müssen die Komponenten Ihres Rennrads, insbesondere die Pedale demontiert werden. Sollten bei der Inspektion auch nur die geringsten Anzeichen von Deformationen, Rissen, Schlagwirkungen oder Ermüdung festgestellt werden, so ist die betreffende Komponente sofort zu ersetzen, auch übermäßig abgenutzte Komponenten sind sofort zu austauschen. Die Inspektionshäufigkeit hängt von vielen Faktoren ab; wenden Sie sich an einen Vertreter von Fulcrum wheels S.r.l., um das für Sie am besten geeigneten Inspektionsintervall zu wählen. Wenn Sie mehr als 82 kg/180 lbs wiegen, sollten Sie besonders darauf achten, dass Ihr Fahrrad häufiger (als bei Personen, die weniger als 82 kg/180lbs wiegen) inspektiert wird, um festzustellen, ob etwaige Risse, Deformationen, Anzeichen von Ermüdung oder Abnutzung vorhanden sind. Prüfen Sie zusammen mit Ihrem Mechaniker, ob die von Ihnen ausgewählten Fulcrum-Komponenten für die vorgesehenen Einsatzbedingungen geeignet sind und legen Sie gemeinsam mit ihm das Inspektionsintervall fest.

Hinweis: Es ist möglich, dass Werkzeug, das von anderen Herstellern für Komponenten geliefert wird, die ähnlich sind wie Fulcrum-Komponenten nicht mit Fulcrum-Komponenten kompatibel ist. Ebenso kann es sein, dass

von Fulcrum wheels S.r.l. geliefertes Werkzeug nicht mit Komponenten von anderen Herstellern kompatibel ist. Bevor Sie das Werkzeug eines Herstellers an Komponenten eines anderen Herstellers benutzen, sollten Sie sie daher immer mit Ihrem Fahrradmechaniker oder mit dem Werkzeughersteller auf ihre Kompatibilität prüfen.

Der Benutzer dieses Fulcrum-Produkts erkennt ausdrücklich an, dass der Gebrauch des Fahrrads Gefahren mit sich bringen kann, welche den Bruch einer Fahrradkomponente sowie auch andere Risiken umfassen und Unfälle mit körperlichen und sogar lebensgefährlichen Verletzungen verursachen können. Mit dem Kauf und Gebrauch dieses Fulcrum-Produkts akzeptiert der Benutzer diese Gefahren und/oder geht diese Risiken ausdrücklich, freiwillig und bewusst ein. Dabei sagt er zu, dass der Fulcrum wheels S.r.l. niemals die Schuld für irgendetwas möglicherweise daraus entstehenden Schaden zuweisen wird. Falls Sie Fragen haben, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Mechaniker oder an den nächstgelegenen Fulcrum-Fachhändler.

MONTAGEANLEITUNG

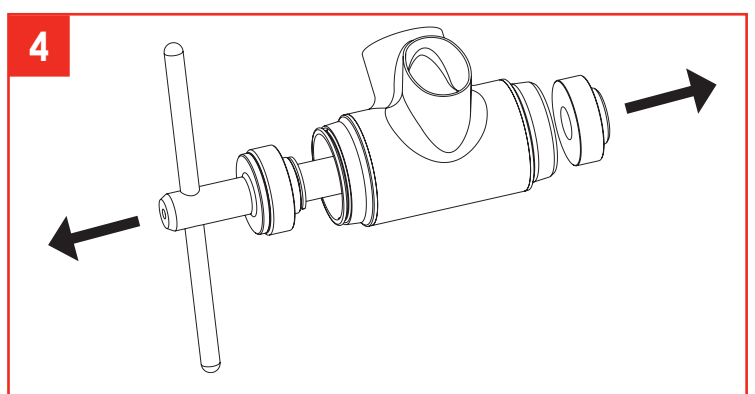
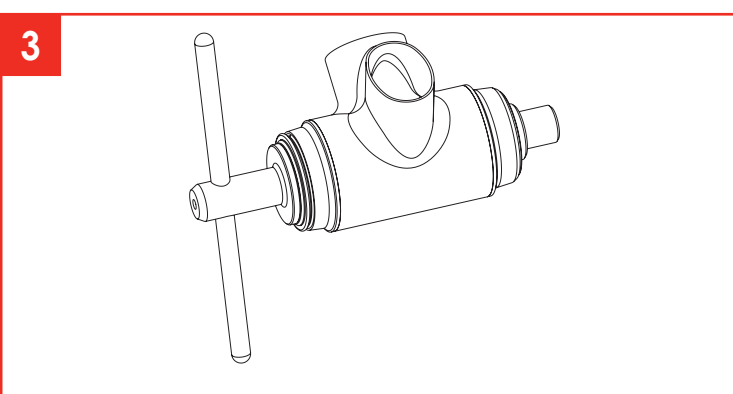
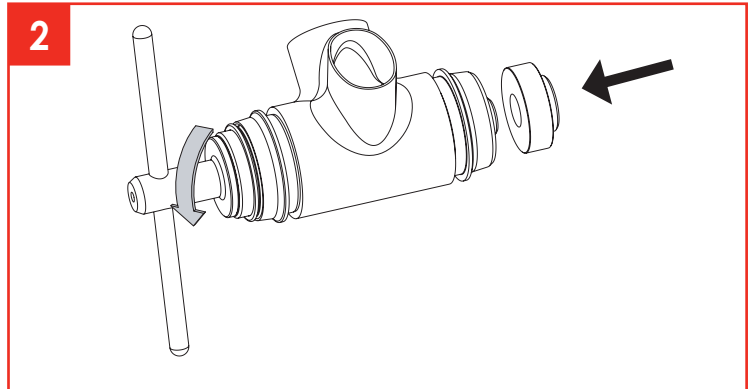
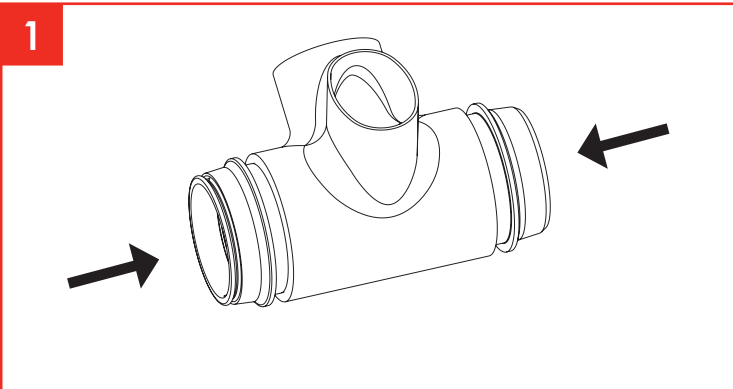
- Positionieren Sie beide Lagerschalen auf das Tretlager, bis Sie spüren, wie der Widerstand an der Lagerschale zunimmt und der O-Ring innen im Tretlager verschwindet (Abb. 1).
- Stecken Sie das Werkzeug UT-BB140 in die rechte Lagerschale ein, bis sie den inneren Anschlag der Lagerschale spüren.
- Schrauben Sie das Werkzeug UT-BB140 in die linke Lagerschalenführung ein, bis es an der Lagerschale anliegt.
- Drehen Sie den Hebel des Werkzeugs UT-BB140 im Uhrzeigersinn, bis beide Lagerschalen zum Anschlag gebracht werden. Bevor Sie das Werkzeug herausziehen, stellen Sie sicher, dass Sie die Lagerschalen richtig auf dem Tretlager positioniert haben (Abb. 3).
- Drehen Sie den Hebel des Werkzeugs UT-BB140 gegen den Uhrzeigersinn, bis die Lagerschalenführung ganz losgeschraubt ist und ziehen Sie dann die Schraube heraus (Abb. 4).

WARTUNG DER LAGERSCHALEN

Für alle Montagearbeiten der Lagerschalen und für ihre Garantie sehen Sie bitte im Anweisungsblatt für die Kettenradgarnitur nach.

Hinweis

Unter Druck stehendes Wasser, dies gilt auch für Wasser aus der Düse eines Gartenschlauchs, kann neben den Dichtungen durchdringen, in das Innere Ihrer Fulcrum - Komponenten eindringen und diese so beschädigen, dass sie nicht mehr repariert werden können.



**RACING
TORQ
OS FIT
for BB30**

**RACING
TORQ
OS FIT
for 86,5x41**

FULCRUM

